

# Westfalia®

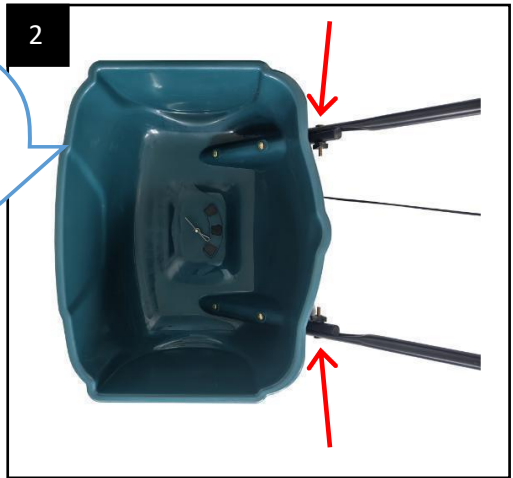
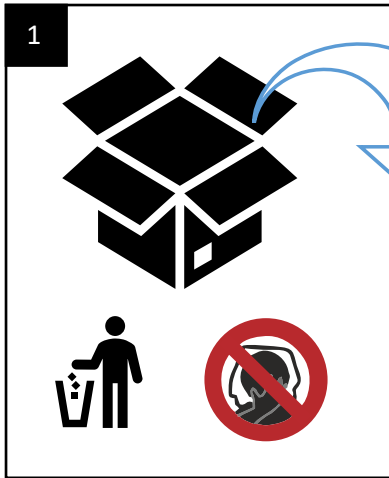
Schleuderstreuwagen GMS 27

Centrifugal Spreader GMS 27

Art. 60 27 38

DE Originalanleitung  
EN Original Instructions  
NL Veiligheidsinstructies  
FR Instructions originales  
IT Istruzioni originali  
ES Instrucciones originales





Entleeren Sie den Streuwagen nach der Benutzung vollständig. Spülen Sie ihn mit Wasser aus, falls sich Rückstände vom Streugut gebildet haben.

Empty the spreader wagon completely after use. Rinse it out with water if residue from the spreading material has formed.








Leeg de strooiwagen volledig na gebruik. Spoel hem uit met water als er resten van het strooimiddel zijn achtergebleven.

Videz complètement le chariot d'épandage après utilisation. Rincez-le à l'eau si des résidus du produit à épandre se sont formés.

Svuotare completamente il carro spargitore dopo l'uso. Risciacquare con acqua se si sono formati residui di materiale da spargere.

Vacíe completamente la vagoneta esparcidora después de usarla. Enjuáguela con agua si se han formado residuos del material de esparcido.

1	Auspacken und Verpackungsmaterial getrennt der lokalen Sammelstelle zuführen   Unpack and dispose the packaging material separately at the local collection point   Verpakking uitpakken en gescheiden afvoeren naar het plaatselijke inzamelpunt   Déballer et déposer séparément les matériaux d'emballage au point de collecte local.   Disimballare e smaltire separatamente il materiale di imballaggio presso il punto di raccolta locale.   Desembale y deseche el material de embalaje por separado en el punto de recogida local
2	Griff mit Schloßschraube und Mutter befestigen   Fasten handle with lock screw and nut   Zet de hendel vast met een borgschroef en moer   Fixer la poignée à l'aide de la vis et de l'écrou Fissare l'impugnatura con la vite di bloccaggio e il dado   Fije la empuñadura con el tornillo de bloqueo y la tuerca
3	Ausbringungsmenge einstellen und mittels Hebel das Ausstreuen beginnen   Set the application rate and start spreading using the lever   Stel de strooihoeveelheid in en begin te strooien met de hendel   Régler la quantité à distribuer et commencer l'épandage à l'aide du levier   Impostare la dose di applicazione e iniziare a spargere utilizzando la leva   Ajuste la dosis de aplicación y comience a esparcir con la palanca

 Technische Daten  Technical Data  Technische Gegevens		 Données Techniques  Dati tecnici  Datos técnicos
Reifen Wheels Wielen	2,80/2,50-4 max. 30 psi / 2 bar	Roues Ruote Ruedas
Fassungsvermögen Capacity Capaciteit	27 l	Capacité Capacità Capacidad
Streubreite Spreading width Spreidbreedte	2,5 m	Largeur d'épandage Larghezza di diffusione Anchura de esparcimiento

## Kundenbetreuung | Customer Services



### DEUTSCHLAND

Westfalia  
Werkzeugstraße 1  
D-58093 Hagen

Telefon: (0180) 5 30 31 32\*  
Telefax: (0180) 5 30 31 30\*  
Internet: [www.westfalia.de](http://www.westfalia.de)  
E-Mail: [info@westfalia.de](mailto:info@westfalia.de)  
\*14 Cent/Min. aus allen dt. Netzen



### ÖSTERREICH

Westfalia  
Moosham 31  
A-4943 Geinberg OÖ

Telefon: (07723) 4 27 59 54  
Telefax: (07723) 4 27 59 23  
Internet: [www.westfalia-versand.at](http://www.westfalia-versand.at)  
E-Mail: [info@westfalia-versand.at](mailto:info@westfalia-versand.at)



### SCHWEIZ

Westfalia  
Wydenhof 3a  
CH-3422 Kirchberg (BE)

Telefon: (034) 4 13 80 00  
Telefax: (034) 4 13 80 01  
Internet: [www.westfalia-versand.ch](http://www.westfalia-versand.ch)  
E-Mail: [info@westfalia-versand.ch](mailto:info@westfalia-versand.ch)

## Entsorgung | Disposal

### Werter Kunde,

#### **bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden.**

Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können.

Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Wertstoffe zu.

### Dear Customer,

Please help avoid waste materials.

If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled. Please do not discharge it in the rubbish bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.